

IKEA of Sweden AB  
SE-343 81 Älmhult



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>English</b>	<b>3</b>
<b>Deutsch</b>	<b>3</b>
<b>Français</b>	<b>4</b>
<b>Nederlands</b>	<b>5</b>
<b>Dansk</b>	<b>5</b>
<b>Íslenska</b>	<b>6</b>
<b>Norsk</b>	<b>7</b>
<b>Suomi</b>	<b>7</b>
<b>Svenska</b>	<b>8</b>
<b>Česky</b>	<b>9</b>
<b>Español</b>	<b>9</b>
<b>Italiano</b>	<b>10</b>
<b>Magyar</b>	<b>11</b>
<b>Polski</b>	<b>11</b>
<b>Eesti</b>	<b>12</b>
<b>Latviešu</b>	<b>13</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>13</b>
<b>Portugues</b>	<b>14</b>
<b>Româna</b>	<b>15</b>
<b>Slovensky</b>	<b>15</b>
<b>Български</b>	<b>16</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>17</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>17</b>
<b>Русский</b>	<b>18</b>
<b>Українська</b>	<b>19</b>
<b>Srpski</b>	<b>19</b>
<b>Slovenščina</b>	<b>20</b>
<b>Türkçe</b>	<b>21</b>
<b>中文</b>	<b>21</b>
<b>繁中</b>	<b>22</b>
<b>한국어</b>	<b>22</b>
<b>日本語</b>	<b>23</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>23</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>24</b>
<b>عربي</b>	<b>25</b>
<b>Íng</b>	<b>25</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>26</b>

English

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE



## WARNING

- DO NOT place this product near a window as it can be used as a step by the child and cause the child to fall out of the window.
- Be aware of the risk of open fires and other sources of strong heat in the vicinity of the product.
- DO NOT place this product near a window where cords from blinds or curtains could strangle a child.

## Important safety information

- Complies with EN 17191:2021.
- Check all fittings regularly and tighten if necessary.
- DO NOT use if any part is broken, torn or missing. Contact your local IKEA store for replacement parts. Do not substitute parts.
- Recommended for children between 3-7 years old.

## Care and cleaning

- Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.
- Wipe dry with a clean cloth.

Deutsch

# WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN



## WARNHINWEIS!

- Dieses Produkt NICHT in Nähe eines Fensters stellen, da es vom Kind als Leiter benutzt werden und dazu führen kann, dass das Kind aus dem Fenster stürzt.
- Darauf achten, dass das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen aufgestellt wird.
- Das Produkt NICHT in der Nähe von Fenstern aufstellen, wo Rolloschnüre oder Gardinenbänder eine Strangulationsgefahr für das Kind darstellen könnten.

### **Wichtige Sicherheitsinformation**

- Erfüllt die Anforderungen gem. EN 17191:2021.
- Alle Teile regelmäßig prüfen und ggf. Beschläge nachziehen.
- Produkt NICHT benutzen, wenn etwas beschädigt ist oder Teile fehlen. Falls Ersatzteile nötig sind, im IKEA Einrichtungshaus nachfragen. Nicht mit Teilen anderer Typen/Modelle ergänzen.
- Für Kinder im Alter von 3-7 Jahren empfohlen.

### **Reinigung und Pflege**

- Mit einem feuchten Tuch mit milder Seifenlösung abwischen.
- Trocken nachwischen.

## **Français**

# **IMPORTANT. À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE SOIGNEUSEMENT.**



### **AVERTISSEMENT**

- - NE PAS placer ce produit à proximité d'une fenêtre, car il peut servir de marche-pied à l'enfant et entraîner sa chute par la fenêtre.
- - Tenir compte des risques engendrés par la présence de foyers ouverts ou autres sources de forte chaleur à proximité immédiate du produit.
- - NE PAS placer ce produit à proximité d'une fenêtre où les cordons de stores ou de rideaux pourraient étrangler un enfant.

### **Informations importantes relatives à la sécurité.**

- Conforme à la norme EN 17191:2021.
- Contrôlez régulièrement toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
- NE PAS UTILISER si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Contactez le magasin IKEA le plus proche pour obtenir des pièces de rechange. Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles proposées par IKEA.
- Convient aux enfants entre 3 et 7 ans.

### **Entretien et nettoyage**

- Nettoyer avec un chiffon humide et une solution savonneuse.
- Essuyer avec un chiffon sec et propre.

Nederlands

# BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING



**LET OP**

- Plaats dit product NIET bij een raam, omdat het door kinderen als opstapje kan worden gebruikt, daardoor het kind uit het raam kan vallen.
- Houd rekening met het risico van open vuur en andere sterke warmtebronnen in de buurt van het product.
- Plaats dit product NIET bij ramen waar koorden van jaloezieën of gordijnen hangen ; deze kunnen verwurging veroorzaken.

## **Belangrijke veiligheidsinformatie**

- Voldoet aan EN 17191:2021.
- Controleer alle fittingen regelmatig en draai ze zo nodig aan.
- NIET gebruiken als een onderdeel gebroken of gescheurd is of ontbreekt. Neem contact op met je dichtstbijzijnde IKEA winkel voor reserve-onderdelen. Vervang geen onderdelen.
- Aanbevolen voor kinderen tussen de 3 en 7 jaar.

## **Onderhoud en reinigen**

- Zorgvuldig afnemen met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel.
- Daarna afnemen met een schone doek.

Dansk

# VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG



**ADVARSEL!**

- Placer IKKE dette produkt i nærheden af et vindue, da barnet kan kravle op på det og falde ud af vinduet.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre stærke varmekilder i nærheden af produktet.
- Sæt IKKE produktet tæt ved et vindue, hvor snore fra persienner eller gardiner kan kvæle barnet.

## **Vigtige sikkerhedsoplysninger**

- Overholder kravene i EN 17191:2021.
- Kontrollér jævnligt beslagene, og spænd dem om nødvendigt.

- Må IKKE bruges, hvis dele er ødelagt eller mangler. Kontakt IKEA, hvis du har brug for reservedele. Du må kun bruge reservedele, som du får udleveret hos IKEA.
- Anbefales til børn mellem 3-7 år.

#### **Vedligehold og rengøring**

- Tørres ren med en klud opvredet i et mildt rengøringsmiddel.
- Tørres af med en ren klud.

## **Íslenska**

# **MIKILVÆGT! LESTU VANDLEGA OG GEYMDU ÞVÍ ÞÚ GÆTI ÞURFT AÐ NOTA ÞETTA SÍÐAR**



#### **VIÐVÖRUN**

- - EKKI setja vöruna við glugga þar sem barn gæti notað hana til að klifra upp og hugsanlega fallið út um gluggann.
- - Hugaðu að þeirri hættu sem stafar af opnum eldi og öðrum upptökum mikils hita sem eru nálægt vörunni.
- - EKKI staðsetja vöruna nærri glugga þar sem snúrur í gluggatjöldum og gardínum geta vafist um háls barnsins.

#### **Mikilvægar öryggisupplýsingar**

- Uppfyllir EN 17191:2021.
- Kannaðu reglulega allar skrúfur og hertu þær eftir þörfum.
- ALLS EKKI nota ef einhver hluti er brotinn, rifinn eða vantar. Hafðu samband við IKEA til að fá varahluti. EKKI nota aðra varahluti.
- Mælt með fyrir börn á aldrinum 3-7 ára.

#### **Umhirða og þrif**

- Þrífið með rökum klút með mildu hreinsiefni.
- Þurrkið með hreinum klút.

Norsk

# VIKTIG! MÅ LESES NØYE OG TAS GODT VARE PÅ FOR SENERE KONSULTASJON



## ADVARSEL

- IKKE plasser dette produktet i nærheten av et vindu, siden det kan bli brukt av et barn til å klatre opp på slik at det kan falle ut av vinduet.
- Vær oppmerksom på risikoen dersom det finnes åpen ild eller andre varmekilder i nærheten av produktet.
- IKKE plasser dette produktet nær et vindu der snorer fra gardiner eller persienner kan kvele barnet.

## Viktig sikkerhetsinformasjon

- Overholder EN 17191:2021.
- Kontroller alle beslag regelmessig og stram til ved behov.
- IKKE bruk produktet dersom noen av delene mangler, er skadet eller ødelagt. Kontakt ditt lokale IKEA-warehus for reservedeler. Ikke bytt ut deler.
- Anbefales for barn mellom 3–7 år.

## Vedlikehold og rengjøring

- Tørk av med en klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel.
- Tørk med en ren klut.

Suomi

# TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN



## VAROITUS

- ÄLÄ aseta tuotetta ikkunan lähelle, sillä lapsi voi käyttää tuotetta portaana ja pudota ikkunasta.
- Huomioi tuotteen lähellä olevan avotulen ja muiden lämmönlähteiden aiheuttamat riskit.
- ÄLÄ aseta tuotetta ikkunan lähelle, jossa lapsi voi kuristua kaihtimien tai verhojen naruihin.

## Tärkeää turvallisuustietoa

- Täyttää standardin EN 17191:2021.

- Tarkista kaikki ruuvit ja kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä tarvittaessa.
- ÄLÄ käytä tuotetta, jos jokin sen osa on rikki, vahingoittunut tai puuttuu. Ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloon ja pyydä varaosia. Älä vaihda osia muiden valmistajien osiin.
- Suositellaan 3–7-vuotiaille lapsille.

#### **Hoito ja puhdistus**

- Puhdista mietoon pesuaineliukseen kostutetulla kankaalla.
- Kuivaa puhtaalla kankaalla.

## **Svenska**

# **VIKTIGT! LÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK**



#### **VARNING**

- Placera INTE den här produkten nära ett fönster eftersom den kan användas som ett steg av barnet och orsaka att barnet faller ut genom fönstret.
- Var medveten om risken för öppen eld och andra källor till stark värme i närheten av produkten.
- Placera INTE den här produkten nära ett fönster där snören från persienner eller gardiner kan strypa ett barn.

#### **Viktig säkerhetsinformation**

- Uppfyller EN 17191:2021.
- Kontrollera alla beslag regelbundet och dra åt vid behov.
- ANVÄND INTE om någon del är sönder, skadad eller saknas. Kontakta ditt lokala IKEA varuhus för utbytesdelar. Byt inte ut delar.
- Rekommenderas för barn mellan 3-7 år.

#### **Skötsel och rengöring**

- Torka rent med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.
- Torka torrt med en ren trasa.



Česky

# DŮLEŽITÉ! ČTĚTE PEČLIVĚ A USCHOVEJTE NA POZDĚJŠÍ POUŽITÍ



## UPOZORNĚNÍ

- NEUMISŤUJTE tento výrobek do blízkosti okna, protože by jej dítě mohlo použít jako schůdky a hrozilo by velké riziko pádu dítěte z okna.
- Buďte si vědomi rizika, jaké představuje otevřený oheň a jiné zdroje silného tepla v blízkosti výrobku.
- NEUMISŤUJTE tento výrobek do blízkosti okna, kde by šňůry od rolet nebo závěsů mohly způsobit uškrcení dítěte.

## Důležitá bezpečnostní informace

- V souladu s normou EN 17191:2021.
- Pravidelně kontrolujte a dotahujte všechno kování, pokud je to nezbytné.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud je některá část rozbitá, roztržená nebo chybí. Náhradní díly vám poskytne místní obchodní dům IKEA. Jednotlivé díly nenahrazujte.
- Doporučeno pro děti od 3 do 7 let.

## Návod na údržbu

- Otřete mokrým hadříkem namočeným v jemném čisticím prostředku.
- Čistým hadříkem utřete dosucha.

Español

# ¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO



## ADVERTENCIA

- NO coloques este producto bajo una ventana, ya que un niño puede trepar por él y caerse por la ventana.
- Ten presente el riesgo que entrañan chimeneas u otras fuentes de calor cerca del producto.
- NO coloques este producto cerca de ventanas, ya que los cordones de estores o cortinas pueden suponer un riesgo de estrangulamiento para el niño.

### **Información de seguridad importante**

- Cumple la normativa EN 17191:2021.
- Comprueba con regularidad todos los herrajes y apriétalos de nuevo si fuera necesario.
- NO utilices el producto si alguna de las partes falta, está torcida o rota. Ponte en contacto con la tienda IKEA más cercana para solicitar las piezas de repuesto. No las sustituyas por otras que no sean las originales.
- Se recomienda para niños de entre 3 y 7 años.

### **Mantenimiento y limpieza**

- Limpiar con un paño humedecido con una suave solución jabonosa.
- Secar con un paño limpio.

## **Italiano**

# **IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI**



### **AVVERTENZE**

- NON posizionare questo prodotto vicino a una finestra, perché un bambino potrebbe usarlo come gradino e cadere dalla finestra.
- Tieni presente che fiamme libere e altre fonti di forte calore vicino al prodotto sono pericolose.
- NON posizionare questo prodotto vicino a una finestra perché le corde delle tende a rullo e di altri tipi di tende potrebbero strangolare un bambino.

### **Importanti informazioni sulla sicurezza**

- Conforme alla norma EN 17191:2021.
- Controlla regolarmente tutti i componenti di fissaggio e serrali nuovamente, se necessario.
- NON usare questo prodotto in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Per i pezzi di ricambio, contatta il tuo negozio IKEA locale. Non usare altri pezzi di ricambio.
- Questo prodotto è destinato a bambini di età compresa tra 3 e 7 anni.

### **Istruzioni per la pulizia**

- Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.
- Asciuga con un panno asciutto.

Magyar

# FONTOS! FIGYELMESEN OLVASD EL ÉS ŐRIZD MEG, HOGY A KÉSŐBBIEKBEN IS HASZNÁLHASD:



## FIGYELMEZTETÉS!

- NE TEDD a terméket az ablak alá, mert a gyerekek fellépőként is használhatják, így az ablakon való kiesés veszélye áll fent.
- Óvakodj a termék közelében a nyílt láng használatától, és óvd az egyéb forrásokból származó erős hőhatástól.
- NE TEDD az ablak közelébe, ahol a függöny vagy roló zsinórja a gyermek fulladását okozhatja.

## Fontos biztonsági információ

- Megfelel az EN 17191:2021-es szabványnak.
- Rendszeresen ellenőrizd, és szükség esetén húzd meg a csavarokat, ha kilazultak.
- NE HASZNÁLD, ha bármelyik része törött, szakadt vagy hiányzik! Vedd fel a kapcsolatot valamelyik IKEA áruházzal, és kérj pótalkatrészeket. Ne helyettesítsd semmivel az eredeti alkatrészeket.
- 3 és 7 éves kor között ajánlott.

## Kezelés és tisztítás

- Enyhe mosószeres, nedves ruhával töröld le.
- Tiszta ruhával töröld szárazra.

Polski

# WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ



## OSTRZEŻENIE

- NIE umieszczaj tego produktu w pobliżu okna, ponieważ dziecko może użyć produktu jako stopnia i wypaść przez okno.
- Pamiętaj o zagrożeniach wynikających z otwartego ognia i innych źródeł ciepła w pobliżu produktu.
- NIE ustawiaj łóżka w pobliżu zasłon lub żaluzji, które mogą spowodować uduszenie dziecka.

### **Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

- Spełnia wymogi EN 17191:2021.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie połączenia i dokręć je w razie potrzeby.
- NIE używaj, jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, zużyta lub jej brakuje. Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA w sprawie części zamiennych. Nie używaj zamienników.
- Rekomendowane dla dzieci w wieku 3-7 lat.

### **Czyszczenie**

- Wytrzyj do czysta szmatką namoczoną w delikatnym środku czyszczącym.
- Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

### **Eesti**

# **TÄHTIS! LUGEGE SEE TEAVE HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS**



### **HOIATUS!**

- ÄRA aseta seda toodet akna lähedale, kuna laps võib seda astmena kasutada ja selle tagajärjel aknast välja kukkuda.
- ÄRA aseta seda toodet võimaliku lahtise leegi või teiste tugevate soojusallikate lähedusse.
- ÄRA aseta seda toodet akna lähedale, kus laps võib ruloode või kardinanööride tõttu lämbuda.

### **Oluline ohutusteave**

- Vastab standardile EN 17191:2021.
- Kontrolli regulaarselt kõiki kinniteid ja vajadusel pinguta neid uuesti.
- ÄRA kasuta toodet, kui mõni selle osa on katki, lahti tulnud või kadunud. Varuosade leidmiseks pöördu lähimasse IKEA esindusse. Ära asenda toote osi.
- Soovitame lastele vanuses 3–7 aastat.

### **Hooldamine ja puhastamine**

- Puhastage niiske lapi ja õrnatoimelise puhastuvahendiga.
- Kuivatage puhta lapiga.

Latviešu

# SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASI UN SAGLABĀ TURPMĀKAI UZZIŅAI



## BRĪDINĀJUMS!

- NENOVIETOT šo priekšmetu pie loga, jo bērns to var izmantot, lai pakāptos, un tas var radīt risku, ka bērns izkritīs pa logu.
- Sargāt precī no atklātas liesmas un citiem karstuma avotiem.
- NENOVIETOT šo priekšmetu pie loga, lai bērns nenožņaugtos aizkaru un žalūziju auklās.

## Svarīga drošības informācija

- Atbilst standartam EN 17191:2021.
- Regulāri pārbaudīt visus stiprinājumus un, ja nepieciešams, pievilkt tos atkārtoti.
- NELIETO, ja kāda no daļām ir bojāta vai saplēsta vai ja kādas daļas trūkst. Sazināties ar IKEA veikalu, lai saņemtu rezerves daļas. Nemainīt oriģinālās detaļas.
- Ieteicams 3–7 gadus veciem bērniem.

## Kopšana un tīrīšana

- Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu.
- Noslaucīt ar tīru drānu.

Lietuvių

# SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASIDĒKITE, KAD GALĒTUMĒTE PASINAUDOTI VĒLIAU



## ĪSPĒJIMAS

- Nestatykite gaminio arti lango, kad užsilipęs vaikas pasilypėjęs neiškristų.
- Nestatykite gaminio prie atviros liepsnos objektų ir kitų didelės šilumos šaltinių – gali kilti pavojus.
- Nestatykite gaminio arti lango su žaliuzėmis, nes žaliuzių virvėje ar užuolaidų raištyje įstrigęs vaikas gali pasismaugti.

## Svarbi saugos informācija

- Atitinka standarto EN 17191:2021 reikalavimus.

- Reguliariai tikrinkite suveržimo vietas ir, jei reikia, varžtus sutvirtinkite.
- NENAUDOKITE, jei bent viena dalis susidėvėjusi, sulūžusi ar trūkstama. Dėl keičiamųjų dalių kreipkitės į artimiausią IKEA. Nekeiskite originalių dalių neoriginaliomis.
- Rekomenduojama 3–7 metų amžiaus vaikams.

#### **Priežiūra ir valymas**

- Valyti švelniame valiklyje sudrėkinta šluoste.
- Nusausinti švaria šluoste.

## **Portugues**

# **IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA**



#### **ATENÇÃO**

- NÃO coloque este produto perto de uma janela, visto que pode ser usado como degrau, o que pode fazer com que a criança caia pela janela.
- Esteja ciente do risco de ter lareiras e outras fontes de calor intenso na proximidade do produto.
- NÃO coloque o produto perto de uma janela em que os fios das persianas ou os cortinados possam estrangular a criança.

#### **Informação de segurança importante**

- Em conformidade com a norma EN 17191:2021.
- Verifique todas as ferragens regularmente e volte a apertá-las quando for necessário.
- NÃO utilize o produto caso alguma peça se encontre danificada ou em falta. Para obter peças de substituição, contacte a sua loja IKEA. Não substitua as peças por outras que não da IKEA.
- Recomendado para crianças entre os 3 e os 7 anos.

#### **Manutenção e limpeza**

- Limpe bem com um pano humedecido numa solução detergente suave.
- Seque bem com um pano limpo.

Româna

# IMPORTANT! CITEȘTE CU ATENȚIE ȘI PĂSTREAZĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ



## AVERTISMENT

- - NU așeza produsul lângă o fereastră deoarece poate fi folosit ca o scară de către copii, care pot cădea de la fereastră.
- - Fii atent la riscul de foc deschis și alte surse de căldură puternică în apropierea produsului.
- - NU amplasa produsul lângă o fereastră deoarece cordoanele de la draperii sau jaluzele ar putea să stranguleze un copil.

## Informații importante despre siguranță

- Produsul este conform cu EN 17191:2021.
- Verifică toate accesoriile în mod regulat și strânge-le dacă este cazul.
- NU folosi produsul dacă prezintă părți defecte, rupte sau lipsă. Contactează magazinul IKEA pentru piese de schimb. Nu folosi decât piese originale.
- Recomandat pentru copii cu vârste între 3-7 ani.

## Întreținere și curățare

- Șterge cu o cârpă umezită în detergent diluat.
- Șterge cu o cârpă curată.

Slovensky

# DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.



## UPOZORNENIE

- NEUMIESTŇUJTE tento výrobok do blízkosti okna, pretože ho môže dieťa použiť ako schodík a vypadnúť z okna.
- Dávajte pozor na otvorený oheň alebo iné zdroje silného tepla v blízkosti výrobku.
- NEUMIESTŇUJTE výrobok do blízkosti okna. Dieťa by sa mohlo zaškrtiť na šnúrkach od žalúzií a záclon.

### **Dôležité bezpečnostné pokyny**

- Splňa normu EN 7191:2021.
- Pravidelne kontrolujte všetky kovania a podľa potreby ich dotiahnite.
- **NEPOUŽÍVAJTE**, ak je niektorá časť zlomená, roztrhaná alebo chýba. Požiadajte o miestny obchodný dom IKEA náhradné diely. Nenahrádzajte náhradné diely.
- Odporúča sa pre deti vo veku 3 až 7 rokov.

### **Starostlivosť a údržba**

- Umyte handrou namočenou v jemnom čistiacom roztoku.
- Utrite dosucha čistou handrou.

## **Български**

# **ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **НЕ ПОСТАВЯЙТЕ** продукта близо до прозореца, тъй като може да бъде използван за стъпало от детето и да доведе до падането му от прозореца.
- Поставянето на продукта в непосредствена близост до открит огън или други източници на висока температура е опасно.
- **НЕ ПОСТАВЯЙТЕ** продукта близо до прозорец, където има риск детето да се задуши с шнур от завесите или щорите.

### **Важна информация за вашата безопасност**

- В съответствие с EN 17191:2021
- Проверявайте редовно и затягайте, ако е необходимо.
- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** продукта, ако някоя негова част е счупена, скъсана или липсва. Обърнете се към вашия местен магазин ИКЕА за резервни части. Не подменяйте с други части.
- Препоръчва се за деца между 3 и 7 години.

### **Грижа и почистване**

- Избършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
- Подсушете като забършете с чиста кърпа.



Hrvatski

# VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE



## UPOZORENJE

- NE POSTAVLJATI ovaj proizvod blizu prozora, dijete ga može koristiti kao stepenicu i pasti kroz prozor.
- Imati na umu opasnost od otvorenog plamena i ostalih izvora velike topline u blizini proizvoda.
- NE POSTAVLJATI proizvod blizu prozora gdje se dijete može ugušiti poteznicom ili zastorom.

## Važne sigurnosne informacije

- U skladu s EN 17191:2021.
- Redovito provjeravati sve okove i po potrebi ih zategnuti.
- NE KORISTITI ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje. Kontaktirati s lokalnom robnom kućom IKEA za rezervne dijelove. Ne zamjenjivati dijelove.
- Preporučeno za djecu između 3 i 7 godina.

## Njega i čišćenje

- Očistiti krpom namočenom u blagom sredstvu za čišćenje.
- Obrisati čistom krpom.

Ελληνικά

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.



## Προσοχή

- Μην τοποθετήσετε το προϊόν κοντά σε παράθυρο καθώς μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σκαλοπάτι από το παιδί και να οδηγήσει σε πτώση του παιδιού από το παράθυρο.
- Να έχετε επίγνωση για τυχόν κίνδυνο γυμνής φωτιάς και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας στην περιοχή του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε την κούνια κοντά σε ένα παράθυρο όπου τα σχοινιά από τα στόρια ή τις κουρτίνες μπορεί να προκαλέσουν στραγγαλισμό στο παιδί.

### Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

- Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 17191:2021.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα εξαρτήματα και σφίγγετε όσο χρειάζεται.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αν κάποιο μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει. Για ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το κατάστημα ΙΚΕΑ της περιοχής σας. Μη χρησιμοποιείτε υποκατάστατα μέρη.
- Προτείνεται για παιδιά ηλικίας 3-7 ετών.

### Συντήρηση και καθαρισμός

- Καθαρίστε το με ένα πανί μουσκεμένο σε ένα ελαφρύ απορρυπαντικό.
- Στεγνώστε το με ένα καθαρό πανί.

## Русский

# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.



### ВНИМАНИЕ

- НЕ СТАВЬТЕ этот товар у окна, т. к. ребенок может использовать его как ступеньку и выпасть из окна.
- Помните об опасности расположения товара в непосредственной близости от источников открытого огня и сильного нагревания.
- НЕ СТАВЬТЕ этот товар у окна, где жалюзи/гардины снабжены шнурами, которые могут стать причиной удушья ребенка.

### Важная информация по безопасности

- Соответствует требованиям EN 17191:2021.
- Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ, если какая-либо деталь повреждена или утрачена. За запасными частями обращайтесь в магазин ИКЕА. Не используйте запасные части других производителей.
- Рекомендовано для детей от 3 до 7 лет.

### Инструкция по уходу

- Протирать ткань, смоченной мягким моющим средством.
- Вытирать чистой сухой тканью.

Українська

# ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- НЕ СТАВТЕ цей виріб біля вікна, оскільки дитина може скористатися ним як східцями та випасти з вікна.
- Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла поблизу виробу.
- НЕ СТАВТЕ виріб біля вікна, оскільки мотузки жалюзі або штор можуть призвести до удушення дитини.

## Важлива інформація щодо безпеки

- Відповідає стандарту EN 17191:2021.
- Регулярно перевіряйте всі кріплення та затягніть за потреби.
- НЕ використовуйте, якщо якась деталь зламана, пошкоджена або відсутня. Зверніться до найближчого магазину IKEA за заміною. Не використовуйте для заміни запасні частини від інших виробників.
- Рекомендовано для дітей віком від 3 до 7 років.

## Догляд та чищення

- Протирайте тканиною з м'яким засобом очищення.
- Витріть чистою сухою тканиною.

Srpski

# VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJ I SAČUVAJ ZA BUDUĆE POTREBE



## UPOZORENJE

- NEMOJ stavljati ovaj proizvod blizu prozora jer dete može da ga koristi kao stepenik i može pasti kroz prozor.
- Imaj u vidu rizik od otvorene vatre i drugih izvora jake toplote u blizini proizvoda.
- NEMOJ stavljati ovaj proizvod blizu prozora gde kablovi od roletni ili zavesa mogu da zadave dete.

## Važne bezbednosne informacije

- Usklađeno sa standardom EN 17191:2021.
- Redovno proveravaj sve fiksatore i po potrebi ih zategni.
- NEMOJ koristiti ako je neki deo polomljen, iskidan ili nedostaje. Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA za rezervne delove. Ne zamenjuj delove.
- Preporučuje se za decu između 3 i 7 godina.

### **Održavanje i čišćenje**

- Očisti krpom natopljenom blagim sredstvom za čišćenje.
- Osuši suvom krpom.

## **Slovenščina**

# **POMEMBNO! POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO**



### **OPOZORILO**

- Tega izdelka NE nameščaj v bližino okna, saj se lahko otroci po njem povzpnejo in padejo skozi okno.
- V bližini izdelka ne uporabljaj odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote.
- Postelje NE postavljalj blizu okna, saj se otrok lahko zadavi z vrvicami okenskih senčil in zaves.

### **Pomembne varnostne informacije**

- Skladno s standardom EN 17191:2021.
- Izdelek redno preverjalj in vijake po potrebi ponovno privij.
- NE uporabljaj, če katerikoli sestavni del manjka ali je poškodovan. Za nadomestne dele se obrni na najbližjo trgovino IKEA. Sestavnih delov ne nadomeščaj s podobnimi deli.
- Priporočeno za otroke, stare 3–7 let.

### **Vzdrževanje in čišćenje**

- Obriši s krpom, navlaženo z blagim čistilom.
- Do suhega obriši s čisto krpom.

Türkçe

# ÖNEMLİ! DİKKATLİ OKUYUN VE GELECEKTE İHTİYACINIZ OLMASI DURUMUNDA KULLANMAK İÇİN SAKLI TUTUN



## UYARI!

- Çocuklar tarafından basamak olarak kullanılmama ve düşme tehlikesi ihtimaline karşı pencere yakınında kullanılmamalıdır.
- Ürünü, açık ateş veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyiniz.
- Perde ipleri veya bağlarının yaratacağı tehlike nedeni ile çocuğunuzun güvenliği için bu ürünü pencere yakınına yerleştirmeyiniz.

## Önemli güvenlik bilgileri

- EN 17191:2021 ile uyumludur.
- Tüm bağlantıları düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yeniden sıkın.
- Herhangi bir parçası kırık, yırtık veya eksikse KULLANMAYIN. Yedek parçalar için yerel IKEA mağazanızla iletişime geçin. Parçaları değiştirmeyin.
- 3-7 yaş arası çocuklar için önerilir.

## Bakım ve Temizliği

- Temiz bir bezi, hafif bir temizlik malzemesi ile ıslatarak siliniz.
- Temiz bir bezle kurulaştırınız.

中文

# 重要提示！请仔细阅读，并 妥善保存，以备日后参考。



## 警告

- 请勿将此产品放在靠近窗户的地方，以免被儿童用作台阶，导致儿童从窗户坠落。
- 注意产品附近是否有明火和其他强热源风险。
- 请勿将此产品放置在窗户附近，以免百叶帘或窗帘绳造成儿童窒息。

## 重要安全信息

- 符合EN 17191:2021。
- 定期检查所有安装件，必要时拧紧。
- 若任何部件损坏、破旧或丢失，请停止使用。请联系当地宜家商场更换部件。切勿替换任何部件。

- 建议3-7岁儿童使用。

#### 清洁与保养

- 将布用中性清洗剂蘸湿擦净。
- 用干净的布擦干。

#### 繁中

## 重要資訊！請仔細閱讀，並妥善保存，以供參考。



#### 警告

- 切勿將產品放在窗邊，以免兒童當作腳踏而意外掉出窗外。
- 切勿將產品置於高熱或明火位置。
- 切勿將產品放在窗邊，以免兒童靠近時被窗簾的繩索細綁而發生意外。

#### 重要安全資訊

- 符合國際標準EN 17191:2021。
- 請定期檢查所有配件，如有需要重新鎖緊。
- 如果發現零件受損壞、破舊或遺失，請停止使用。請聯絡IKEA客服人員以更換零件。不要自行更換配件。
- 建議3至7歲兒童使用。

#### 保養及清潔說明

- 用濕布沾有溫和清潔劑的擦拭乾淨。
- 再用乾淨的布擦乾。

#### 한국어

## 중요! 자세히 읽은 뒤 참고용으로 보관하세요.



#### 경고

- 이 제품을 창가에 두지 마세요. 어린이가 발판처럼 딛고 올라서서 창문 밖으로 떨어질 위험이 있습니다.
- 벽난로 및 기타 강한 열원이 제품 근처에 있지 않도록 주의하세요.
- 이 제품을 창가에 두지 마세요. 어린이의 목이 블라인드나 커튼의 끈에 걸릴 위험이 있습니다.

#### 안전주의사항

- EN 17191:2021을 준수합니다.
- 모든 부품을 주기적으로 점검하고 필요한 경우 조여 주세요.
- 파손된 부분이 있거나 부품 일부가 없는 경우에는 사용하지 마세요. 교체용 부품 구입은 가까운 IKEA 매장에 문의해주세요. 다른 부품으로 대체하지 마세요.
- 만 3-7세 어린이에게 사용을 권장합니다.

#### 관리와 세척

- 많이 더러워졌을 경우에는 얇은 중성세제를 사용하세요.
- 그리고 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

日本語

# 重要！この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください



注意

- 本製品を窓のそばに置くと、お子さまが踏み台として上り窓から転落する危険があります。
- 本製品を、炎や強力な熱源の近くに置かないでください。
- ブラインドのひもやカーテンなどがお子さまの首に絡まないよう、窓のそばに本製品を置かないでください。

## 安全のための注意事項

- 本製品は欧州規格EN 17191:2021に適合しています。
- すべての固定具を定期的にチェックし、必要に応じて締めてください。
- どこか破損したり、部品がなくなったりした場合には、使用を中止してください。交換パーツについては、お近くのイケア店舗にお問い合わせください。パーツを他のもので代用しないでください。
- 対象年齢：3～7歳。

## お手入れ方法

- 中性洗剤を含ませた布で拭いたあと、
- 清潔な布でから拭きしてください。

Bahasa Indonesia

# PENTING! BACA SECARA SAKSAMA DAN SIMPAN UNTUK REFERENSI MASA DEPAN



PERINGATAN

- JANGAN letakkan produk ini di dekat jendela karena dapat digunakan sebagai pijakan oleh anak dan menyebabkan anak terjatuh dari jendela.
- Waspadai risiko kebakaran terbuka dan sumber panas kuat lainnya di sekitar produk.
- JANGAN letakkan produk ini di dekat jendela di mana tali tirai atau gorden dapat mencekik anak-anak.

## Informasi keselamatan penting

- Sesuai dengan EN 17191:2021.

- Periksa semua alat kelengkapan secara teratur dan kencangkan jika perlu.
- JANGAN gunakan jika ada bagian yang rusak, sobek atau hilang. Hubungi toko IKEA setempat untuk suku cadang pengganti. Jangan mengganti suku cadang.
- Direkomendasikan untuk anak usia 3-7 tahun.

#### **Perawatan dan Pembersihan**

- Usapkan dengan kain basah yang diredam dalam detergen ringan.
- Lap kering dengan kain bersih.

## **Bahasa Malaysia**

# **PENTING! BACA SECARA TELITI DAN SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN PADA MASA HADAPAN.**



#### **AMARAN**

- JANGAN letakkan produk ini berhampiran tingkap kerana ia boleh digunakan sebagai tangga oleh kanak-kanak dan menyebabkan kanak-kanak terjatuh dari tingkap.
- Berhati-hati dengan risiko pembakaran terbuka dan sumber haba kuat lain di sekitar produk.
- JANGAN letakkan produk ini berhampiran tingkap yang tali dari bidai atau langsirnya boleh menjerut kanak-kanak.

#### **Maklumat penting keselamatan**

- Mematuhi EN 17191:2021.
- Periksa semua kelengkapan secara kerap dan ketatkan jika perlu.
- JANGAN gunakan jika ada bahagian yang patah, terkoyak atau hilang. Hubungi gedung IKEA setempat anda anda untuk alat ganti. Jangan ganti bahagian.
- Disyorkan untuk kanak-kanak berumur antara 3-7 tahun.

#### **Penjagaan dan pembersihan**

- Lap bersih dengan kain yang dilembapkan dengan larutan pencuci lembut.
- Lap hingga kering menggunakan kain bersih.



# هام! يرجى قراءتها بعناية وحفظها للرجوع إليها في المستقبل



تحذير

- لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة حيث يمكن أن يتسلقه الطفل ويتسبب في سقوطه من النافذة.
- احذر من وجود مصادر لهب مكشوفة ومصادر حرارة عالية أخرى بالقرب من المنتج.
- لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة فقد يتعرض طفلك إلى الخنق من حبال الستائر.

## معلومات هامة للسلامة

- يتوافق مع EN 17191: 2021.
- يجب فحص جميع التركيبات بانتظام وإحكام ربطها إذا لزم الأمر.
- لا تستخدم المنتج إذا كان أي جزء منه مكسورًا أو تالفًا أو مفقودًا. اتصل بمتجر إيكيا المحلي للحصول على قطع غيار. لا تبديل الأجزاء.
- مخصص لأطفال من عمر 3-7 سنوات.

## العناية و التنظيف

- امسح بقطعة قماش نظيفة مبللة بمنظف بارد .
- امسح بقطعة قماش جافة و نظيفة.

ไทย

# ข้อมูลสำคัญ! กรุณาอ่านให้ ละเอียดและเก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อ ประโยชน์ของผู้ใช้



คำเตือน

- ห้ามวางสินค้าไว้ใกล้หน้าต่าง เนื่องจากเด็กอาจใช้เป็นที่เหยียบเพื่อปีนและอาจตกลงไปนอกหน้าต่างได้
- ควรระมัดระวังเป็นพิเศษ หากสินค้าอยู่ใกล้แหล่งให้ความร้อนและไฟ
- อย่างวางสินค้าไว้ใกล้หน้าต่าง เนื่องจากเชือกดึงม่านหรือม่าน อาจพันและรัดคอเด็กได้

## ข้อมูลสำคัญด้านความปลอดภัย

- ตามมาตรฐาน EN 17191:2021.
- ตรวจสอบอุปกรณ์ติดตั้งอย่างสม่ำเสมอและขันให้แน่นเมื่อจำเป็น
- ห้ามใช้งานสินค้าหากมีส่วนใดชำรุด แตกหัก หรือสูญหาย โปรดติดต่อสโตร์ไอเคียใกล้บ้านคุณเกี่ยวกับชิ้นส่วนอะไหล่ ห้ามใช้อะไหล่อื่นทดแทน
- แนะนำสำหรับเด็กอายุ 3-7 ปี

## การดูแลรักษาและการทำความสะอาด

- ใช้ผ้าชุบน้ำยาอ่อนๆ เช็ดให้สะอาด
- ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

Tiếng Việt

# QUAN TRỌNG! ĐỌC KỸ VÀ LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN.



## CẢNH BÁO

- KHÔNG đặt sản phẩm cạnh cửa sổ vì trẻ có thể dùng ghế làm bục để đứng lên và trẻ có thể té ra khỏi cửa sổ.
- Hãy chú ý khi có ngọn lửa trần hoặc nguồn nhiệt mạnh đặt gần sản phẩm.
- KHÔNG đặt ghế cạnh cửa sổ vì dây rèm có thể siết cổ trẻ.

## Thông tin quan trọng về an toàn

- Tuân thủ theo tiêu chuẩn EN 17191:2021.
- Thường xuyên kiểm tra tất cả các thiết bị kết nối và vặn chặt lại nếu cần thiết.
- TUYỆT ĐỐI KHÔNG sử dụng sản phẩm nếu bất kì bộ phận nào bị hỏng, bị rách hoặc bị thiếu. Liên hệ với cửa hàng IKEA để tìm kiếm phụ tùng thay thế. Không tự thay thế các bộ phận của sản phẩm.
- Khuyến nghị dùng cho trẻ từ 3-7 tuổi.

## Chăm sóc và vệ sinh

- Lau sạch bằng khăn ẩm thấm dung dịch tẩy rửa nhẹ.
- Lau khô bằng khăn sạch.



